

TIMKEN
CERTIFICAÇÃO DA INICIATIVA DE CONTROLE APRIMORADO DA
PROLIFERAÇÃO (EPCI)
(Para ser revisada, preenchida e assinada pelo comprador)

As leis de sanções e controle de exportação restringem a exportação, reexportação ou transferência (incluindo a transferência para um estrangeiro nos Estados Unidos ou em outros países) de produtos (incluindo tecnologias como blueprints, manuais e outros dados) pela Timken e outras partes, incluindo os clientes da Timken nos Estados Unidos e em outros países, para determinadas entidades e/ou para determinados usos, exceto quanto explicitamente autorizado pelo Governo dos Estados Unidos. Além disso, todas as compras devem ser acompanhadas desta certificação, que afirma que você, como comprador de produtos da Timken, concorda em não violar essas restrições durante toda a vida útil dos produtos.

A _____ **[INSIRA O NOME DA SUA EMPRESA]** ("Comprador") entende que os produtos fornecidos pela Timken estão sujeitos às leis de sanções e controles de exportação dos Estados Unidos e não podem ser exportados, reexportados, transferidos ou repassados de outra forma exceto quando permitido por tais leis ou previamente autorizado pelo Governo dos Estados Unidos.ⁱ Para cumprir essas leis, o Comprador concorda e certifica que a menos que a aprovação prévia do Governo dos Estados Unidos tenha sido obtida, ele:

1. Não permitirá que os produtos da Timken sejam usados em mísseis ou armas de destruição em massaⁱⁱ;
2. Não permitirá que os produtos da Timken sejam usados em aplicações militares chinesasⁱⁱⁱ.
3. Não permitirá que os produtos da Timken sejam usados em países sob embargo (Irã, Coréia do Norte, Síria, Cuba, Sudão) ou por pessoas ou entidades presentes em qualquer lista de restrição do Governo dos Estados Unidos^{iv}; e
4. Ao comprar produtos marítimos e aeroespaciais da Timken, não permitirá que os produtos da Timken sejam usados em um avião ou navio quando o avião ou o navio estiver registrado em um país listado no nº 3 acima, quando a pessoa ou a entidade que possuir, alugar ou controlar o avião ou o navio for um cidadão ou for incorporado em um dos países listados no nº 3 ou quando o avião ou o navio for de propriedade, alugado ou controlado por uma pessoa ou entidade presente em uma das listas restritas referidas no nº 3 acima^v.

O Comprador certifica que ele leu e entendeu as restrições acima. O Comprador, por meio deste, entende e reconhece que é exclusivamente responsável por determinar e verificar se as condições acima se aplicam a uma transação, incluindo se um determinado uso específico ou usuário final se enquadra no escopo das restrições acima, e por obter todas as autorizações necessárias caso qualquer restrição se aplique.

A Timken pode fornecer versões traduzidas deste Certificado apenas para fins informativos. A versão original em inglês será aplicada no caso de qualquer divergência sobre o significado ou a construção de quaisquer disposições.

O oficial que assinar esta certificação, conforme identificado abaixo, também certifica que possui a autoridade para assinar esta certificação em nome do Comprador e para vincular o Comprador com as restrições acima.

Nome da Empresa/Comprador

Assinatura

Endereço da Empresa/Comprador

Nome e Cargo do Oficial Responsável

Data

Telefone

(notas finais no verso da página)

i Essas leis incluem a Regulamentação da Administração das Exportações (Export Administration Regulations, "EAR") (Código de Regulamentações Federais ("CFR"), Título 15), conforme administrada pelo Departamento de Comércio dos Estados Unidos, Secretaria de Indústria e Segurança ("BIS"), a Regulamentação sobre o Tráfico Internacional de Armas (International Traffic in Arms Regulations, "ITAR"), conforme administrada pelo Departamento de Estado dos Estados Unidos, Diretoria de Controle de Comercialização de Artigos de Defesa ("DDTC"), e diversas regulamentações de sanções econômicas administradas pelo Departamento do Tesouro dos Estados Unidos, Escritório de Controle de Ativos Estrangeiros.

ii Sem mísseis ou armas de destruição em massa. Especificamente, o Comprador concorda e certifica que ele não irá, sem a aprovação prévia do Governo dos Estados Unidos, exportar, reexportar, transferir ou repassar de outra forma produtos da Timken para qualquer país ou entidade se houver razões para saber que esses produtos podem ser usados para atividades nucleares, de mísseis, químicas e biológicas, incluindo o desenvolvimento, produção, uso, operação ou manutenção de tecnologias e instalações utilizadas para tais atividades, conforme proibido e detalhado nas seções 744.2 a 744.5 da EAR.

iii Proibição do uso de produtos da Timken em aplicações militares chinesas. Especificamente, o Comprador concorda e certifica que ele não irá, sem a aprovação prévia do Governo dos Estados Unidos, exportar, reexportar, transferir ou repassar de outra forma produtos da Timken para a República Popular da China se houver razões para saber que esses produtos podem ser usados, integralmente ou parcialmente, para uso militar, conforme proibido e detalhado na seção 744.21 da EAR;

iv Proibição de produtos da Timken na Síria, Sudão, Irã, Cuba ou Coreia do Norte. Especificamente, o Comprador concorda que ele não irá, sem a aprovação prévia do Governo dos Estados Unidos, exportar, reexportar, transferir ou repassar de outra forma produtos da Timken para indivíduos ou entidades:

- a. identificados na Lista de Entidades da BIS (fornecida na Parte 744, Suplemento No. 4 da EAR), conforme proibido e detalhado nas seções 744.10 a 744.11 e 744.20 da EAR;
- b. identificados de acordo com diversas Ordens Executivas emitidas pelo Governo dos Estados Unidos, como as sanções impostas em Terroristas Globais Especialmente Designados, Terroristas Especialmente Designados, Organizações Terroristas Estrangeiras, Proliferadores de Armas de Destruição em Massa e seus Apoiadores, ex-membros do regime iraquiano, pessoas e entidades que prestam apoio ao Governo da Birmânia, conforme proibido e detalhado nas seções 744.8, 744.12 a 744.14, 744.18 e 744.22 da EAR;
- c. identificados em determinadas Ordens Gerais emitidas pela BIS, conforme proibido e detalhado na seção 744.15 da EAR

v Proibição de produtos da Timken em aviões ou navios de pessoas ou países sancionados. Especificamente, o Comprador não irá exportar, reexportar, transferir ou repassar de outra forma produtos da Timken para aviões ou navios exceto quando autorizado por uma exceção de licença ou uma provisão que não requer uma licença para: a) o país no qual o avião ou o navio está localizado, b) o país no qual o avião ou o navio está registrado, E c) o país da nacionalidade da pessoa ou da entidade que controla, aluga ou freta o avião ou o navio, conforme proibido e detalhado na seção 744.7 da EAR.

###